

297*210mm



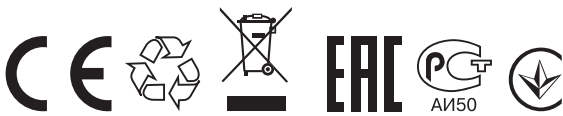
Yeşilköy Mah. Atatürk Cad. EGS Business Park B1-Blok Kat:8 No.:299-300 Bakırköy/İstanbul, TÜRKİYE

Tel : +90 212. 465 07 71 - 465 07 72 - 465 07 73

Fax: +90 212. 465 07 70

www.vitolighting.com

info@vitolighting.com



EN

LED FLOODLIGHT INSTRUCTION

SPECIFICATION:
Model: SAVA
3022540 / 3022520 / 3022530 10W
3022550 / 3022560 20W
3022580 / 3022590 30W
3022600 / 3022610 / 3022930 50W
3022620 / 3022630 / 3022940 100W
3022650 150W
3022670 200W
3022690 300W
Operating Voltage: 185-265V ~ 50/60Hz
Light Source: SMD LED
Ingress Protection: IP65
Electrical Protection Class: I
Material: Aluminium, Glass

Easy installation and maintenance

CAUTION:

1. Please read the instruction carefully before installation and preserve it well.
2. Must be installed and assembled by a qualified electrician.
3. Before installation, please be sure to cut off the main power.
4. It's suitable for outdoor use.
5. Never use the projector without protective glass shield. If it's broken, please replace it immediately.
6. Keep a min. 1m distance between the projector and the other objects.

INSTALLATION:

1. Drill holes on wall/ground to be installed according to given measurements on technical drawings.
2. Connect mains on terminal blocks.
3. Select a relative position and secure the projector.
4. Turn on the power.

BG

LED ПРОЕКТОР ХАРАКТЕРИСТИКИ:

ХАРАКТЕРИСТИКИ:
Model: SAVA
3022540 / 3022520 / 3022530 10W
3022550 / 3022560 20W
3022580 / 3022590 30W
3022600 / 3022610 / 3022930 50W
3022620 / 3022630 / 3022940 100W
3022650 150W
3022670 200W
3022690 300W
Номинално напрежение: 185-265V ~ 50/60Hz
Светилни източник: SMD LED
Степен на защита от околната среда: IP65
Клас на защита: I
Материал: алуминий, стъкло

Лесна за монтаж и поддръжка

ВАЖНО:

1. Преди монтаж, моля прочетете инструкцията внимателно и я запазете.
2. Да се монтира само от квалифициран ел.техник.
3. Преди инсталация, моля изключете таблоното захранване.
4. Подходящ за употреба на открито.
5. Никога не използвайте проектора без защитно стъкло и решетка, ако са счупени ги подменете.
6. Пазете минимум 1m разстояние между проектора и други предмети.

МОНТАЖ:

1. Пробийте дупки на стената в съответствие с размерите на монтажната шина
2. Съвърнете захранването на проектора към електрическата мрежа с устна клема
3. Изберете подходяща позиция на проектора и го подсиурете.
4. Включете захранването

RUS

СВЕТОДИОДНЫЙ ПРОЕКТОР РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ:
Model: SAVA
3022540 / 3022520 / 3022530 10Вт
3022550 / 3022560 20Вт
3022580 / 3022590 30Вт
3022600 / 3022610 / 3022930 50Вт
3022620 / 3022630 / 3022940 100Вт
3022650 150Вт
3022670 200Вт
3022690 300Вт
Рабочее напряжение: 185-265В ~ 50/60Гц
Тип лампы: SMD LED
Степень защиты: IP65
Класс защиты: I
Материал: Алюминиевое литье, Стекло

Прост в установке и в уходе

ВНИМАНИЕ:

1. Перед установкой внимательно прочитайте и сохраните руководство по эксплуатации светильника.
2. Светильник должен быть установлен квалифицированным электриком.
3. Перед установкой отключите электропитание.
4. Подходящ для использования для наружного освещения.
5. Если защитное стекло светильника повреждено, замените на новое. Не эксплуатируйте проектор без защитного стекла.
6. Расстояние между стеклом проектора и освещаемой поверхностью должно быть не менее 1 метра.

ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ:

1. Буровые скважины на стене/земле, должны быть выполнены в соответствии данным измерениям на технических рисунках.
2. Соедините концы кабеля с помощью клемных соединений на новой. Не эксплуатируйте проектор без защитного стекла.
3. Выберите подходящую позицию для проектора.
4. Подключите устройство к сети.

RO

PROJECTOR LED INSTRUCȚIUNI

SPECIFICAȚII:
Model: SAVA
3022540 / 3022520 / 3022530 10W
3022550 / 3022560 20W
3022580 / 3022590 30W
3022600 / 3022610 / 3022930 50W
3022620 / 3022630 / 3022940 100W
3022650 150W
3022670 200W
3022690 300W
Tensiune de operare: 185-265V ~ 50/60Hz
Tip surse de lumină: SMD LED
Grad de protecție: IP65
Clasa de protecție: I
Material: Aluminiu, sticlă

Îngrijire și instalare ușoară

MĂSURI DE PRECAUȚIE:

1. Citiți cu atenție instrucțiunile și urmați instrucțiunile.
2. A se monta și asambla de către un electrician autorizat.
3. Înainte de instalare întrerugați tensiunea de alimentare în instalația electrică.
4. Adecvat pentru utilizarea la exterior.
5. Nu folosiți niciodată proiectorul fără geamul de protecție sau решетка, ако са счупени ги подменете.
6. Păstrați o distanță de min. 1m între projector și alte obiecte.

INSTALARE:

1. Montați placa pe fațeta în perete/podea în concordanță cu măsurătorile sau schemele tehnice.
2. Conectați la tabloul electric
3. Alegeți o poziție relativă a proiectorului și asigurați-l.
4. Porniți tensiunea electrică.

TR

LED PROJEKTÖR KULLANIM KILAVUZU

TEKNİK ÖZELLİKLER:
Model: SAVA
3022540 / 3022520 / 3022530 10W
3022550 / 3022560 20W
3022580 / 3022590 30W
3022600 / 3022610 / 3022930 50W
3022620 / 3022630 / 3022940 100W
3022650 150W
3022670 200W
3022690 300W
Çalışma gerilimi: 185-265V ~ 50/60Hz
Işık kaynağı: SMD LED
Dış Ortam Korumasına Karşı Koruma Derecesi: IP65
Koruma sınıfı: I
Malzeme: Alüminyum, Cam

Kolay kurulum ve bakım

UYARI:

1. Kurulumdan önce kullanma kılavuzunu dikkatlice okuyunuz ve muhafaza ediniz.
2. Kurulum uzman bir elektrikçi tarafından yapılmalıdır.
3. Kurulumdan önce sebebe gelirmeli keskinizden emniyet olunuz.
4. İşin ortam aydınlatması için uygundur.
5. Projektörü kuruyucu kaparı olmadan asla kullanmayınız. Eğer kırılmış ise yenisi ile değiştiriniz.
6. Projektör ve diğer cisimler arasında min. 1m mesafe bırakınız.

KURULUM:

1. Teknik çizimde verilen ölçüler doğrultusunda duvar/azemimde delikler açınız.
2. Elektrik bağlantısını klemens üzerinde yapınız.
3. Projektöre uygun pozisyonu vererek kurulumunuzu tamamlayınız.
4. Gücü açınız.

SRB

LED REFLEKTOR UPUTSTVO ZA UPOTREBU

TEHNIČKE KARAKTERISTIKE:
Model: SAVA
3022540 / 3022520 / 3022530 10W
3022550 / 3022560 20W
3022580 / 3022590 30W
3022600 / 3022610 / 3022930 50W
3022620 / 3022630 / 3022940 100W
3022650 150W
3022670 200W
3022690 300W
Radni napon: 185-265V ~ 50/60Hz
Izvor svetla: SMD LED
Stepen zaštite: IP65
Klasa zaštite: I
Materijal: Liveni aluminijum, Staklo

Jednostavna montaža i održavanje

UPOZORENJE:

1. Prije instalacije pažljivo pročitati uputstvo i sačuvati ga.
2. Instalaciju treba da izvrši kvalifikovani električar.
3. Prije instaliranja isključiti napajanje.
4. Reflektor je pogodan za spolnu upotrebu.
5. Ne koristiti bez zaštitnog poklopca. Ukoliko se poklopac razbije, odmah ga zamijeniti.
6. Između reflektora i ostalih predmeta treba biti razmak min. 1m.

MONTAŽA:

1. Izbušiti rupe u zidu prema dimežama iz uputstva.
2. Pomoću kleme povezati napojni kabl.
3. Odabrati poziciju i pričvrstiti reflektor.
4. Uključiti napajanje.

GR

LED ΠΡΟΒΟΛΕΑΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ:
Model: SAVA
3022540 / 3022520 / 3022530 10W
3022550 / 3022560 20W
3022580 / 3022590 30W
3022600 / 3022610 / 3022930 50W
3022620 / 3022630 / 3022940 100W
3022650 150W
3022670 200W
3022690 300W
Τάση λειτουργίας: 185-265V ~ 50/60Hz
Φωτεινή πηγή: SMD LED
Κορυφαίοι δείκτες: IP65
Κλάση προστασίας: I
Υλικά: Αλουμίνιο, Γυαλί

Εύκολη εγκατάσταση και συντήρηση

ΠΡΟΣΟΧΗ:

1. Πριν την εγκατάσταση διαβάστε τις οδηγίες και διατηρήστε τις.
2. Η εγκατάσταση και συντηρόληση να γίνεται από ειδικευμένο ηλεκτρολόγο.
3. Πριν την εγκατάσταση κλείστε την κεντρική παροχή ρεύματος.
4. Κατάλληλο για εξωτερική χρήση.
5. Не μπν χρησιμοποιать χωρίς το γυαλίно προσταзτικό κούπλου. Едн отпосл отпиклопэтего то је убо, бисте неопосредовано заменили.
6. Αποστάση από άλλα αντικείμενα 1m μεταξύ του προβολέα και άλλων αντικειμένων.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ:

1. Ανοίξτε τρύπες στον τοίχο/έδαφος σύμφωνα με τις διαστάσεις στα σχέδια/μετρήσεις.
2. Συνδέστε την παροχή της κλίμας.
3. Επικρίτε με βίδες να ασφαλίσει τον προβολέα.
4. Ανοίξτε την παροχή ρεύματος.

HR

LED REFLEKTOR UPUTSTVO ZA UPOTREBU

SPECIFIKACIJA:
Model: SAVA
3022540 / 3022520 / 3022530 10W
3022550 / 3022560 20W
3022580 / 3022590 30W
3022600 / 3022610 / 3022930 50W
3022620 / 3022630 / 3022940 100W
3022650 150W
3022670 200W
3022690 300W
Napon: 185-265V ~ 50/60Hz
Izvor svjetlosti: SMD LED
Stepen zaštite: IP65
Klasa zaštite: I
Materijal: Aluminijski odjev, Staklo

Lagano postavljanje i održavanje

UPOZORENJE:

1. Prije instalacije pažljivo pročitati uputstvo i sačuvati ga.
2. Instaliranje i sastavljanje povjeriti kvalificiranom električaru.
3. Prije instaliranja isključiti napajanje.
4. Reflektor je vanjsku upotrebu.
5. Ne koristiti bez zaštitnog poklopca. Ukoliko se poklopac razbije, odmah ga zamijeniti.
6. Između reflektora i ostalih predmeta treba biti razmak min. 1m.

INSTALIRANJE:

1. Probušiti rupe u zidu / podu za postavljanje prema mjerama zadanim na crtežu.
2. Spojiti vodove pomoću rednih stizaljki.
3. Odabrati poziciju i pričvrstiti reflektor.
4. Uključiti napajanje.

KAZ

ЖАРЫҚДИОДТЫ ПРОЕКТОР ПАЙДАЛАНУ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛЫҚ

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАСЫ:
Model: SAVA
3022540 / 3022520 / 3022530 10Вт
3022550 / 3022560 20Вт
3022580 / 3022590 30Вт
3022600 / 3022610 / 3022930 50Вт
3022620 / 3022630 / 3022940 100Вт
3022650 150Вт
3022670 200Вт
3022690 300Вт
Жұмыс керісуі: 185-265В ~ 50/60Гц
Шамның түрі: SMD LED
Қорғауы деңгейі: IP65
Қорғауы саны: I
Материалы: Алюминий құймасы, әйнек

Орнату және күтім жасау оңай.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ:

1. Орнатар алдында пайдалану жөніндегі нұсқаулықты мұқият оқып шығып, сақтап қойыңыз.
2. Нұсқаулардың білікті электр маманы орнатуы тиіс.
3. Орнатар алдында электр қуатын ажыратыңыз.
4. Ғимаратқа және дағала беру үшін пайдалануға жарамды.
5. Егер шығардыңның қорғауы әйнек зақымдана, жаңасына ауыстырыңыз. Проекторды қорғауы әйнегінен пайдалануға болмайды.
6. Проектор әйнегі мен жарық түсетін заттардың арақашықтығы 1 метрден кем болмауы тиіс.

ОРНАТУ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛЫҚ:

1. Тексеруден кейін бірыңғай тесетері техникалық суреттердегі өлшем миллиметрмен сәйкес орнатылуы тиіс.
2. Кабелдың ұштарын клем қалыптарының көмегімен қосыңыз.
3. Проекторға арналған қажетті позицияны таңдаңыз.
4. Құрылғыны желіге қосыңыз.

FR

PROJECTEUR LED INSTRUCTION

SPECIFICATION:
Model: SAVA
3022540 / 3022520 / 3022530 10W
3022550 / 3022560 20W
3022580 / 3022590 30W
3022600 / 3022610 / 3022930 50W
3022620 / 3022630 / 3022940 100W
3022650 150W
3022670 200W
3022690 300W
Tension de fonctionnement : 185-265 V ~ 50/60 Hz
Source de lumière : LED CMS
Indice de protection : IP65
Classe de protection électrique : I
Matériau : aluminium, verre

Installation et maintenance faciles

PRUDENCE:

1. Veuillez lire attentivement les instructions avant l'installation et conserver ga bien.
2. Doit être installé et assemblé par un electricien qualifié.
3. Avant l'installation, assurez-vous de couper l'alimentation principale.
4. Il convient à une utilisation en extérieur.
5. N'utilisez jamais le projecteur sans écran de protection en verre. Si l'est cassé, veuillez le remplacer immédiatement.
6. Maintenez une distance d'au moins 1 m entre le projecteur et les autres objets.

INSTALLATION:

1. Percez des trous sur le mur/sol à installer selon les indications données. mesures sur dessein techniques.
2. Connectez le secteur aux borniers.
3. Sélectionnez une position relative et sécurisez le projecteur.
4. Mettez sous tension.

SLO

LED REFLEKTOR NAVODILA

SPECIFIKACIJE:
Model: SAVA
3022540 / 3022520 / 3022530 10W
3022550 / 3022560 20W
3022580 / 3022590 30W
3022600 / 3022610 / 3022930 50W
3022620 / 3022630 / 3022940 100W
3022650 150W
3022670 200W
3022690 300W
Delovna napetost: 185-265V ~ 50/60Hz
LED izvor: SMD LED
EP Class: I
IP zaščita: IP65
Material: Aluminium, Glass

Enostavna montaža in vzdrževanje

LED REFLEKTOR - NAVODILA:

1. Pred montažo pozorno preberite navodila in opozorila!
2. Vsa dela na glavnih vodilih morajo biti narejena s strani za usposobljeni osebi!
3. Izlopite 230V napajanje preden začnete z nameščanjem!
4. Izdelek je primeren za uporabo zunaj ali znotraj!
5. Nikoli ne uporabljajte reflektorja brez zaščitnega stekla. V primeru, da se razbije, ga nemudoma zamenjajte!
6. Med napravo in drugimi predmeti upoštevajte minimalno razdaljo 1 meter!

MONTAŽA:

1. V steni, tleh ali stropu zvrtajte lukno.
2. Napravo povežite na napajanje s primernimi instalacijskimi sponkami.
3. Izberite primerno pozicijo in pritrdite napravo.
4. Vključite napajanje.

UA

СВІТЛОДІОДНИЙ ПРОЕКТОР КЕРІВНИЦТВО З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ
Модель: SAVA
3022540 / 3022520 / 3022530 10Вт
3022550 / 3022560 20Вт
3022580 / 3022590 30Вт
3022600 / 3022610 / 3022930 50Вт
3022620 / 3022630 / 3022940 100Вт
3022650 150Вт
3022670 200Вт
3022690 300Вт
Робоча напруга: 185-265В ~ 50/60Гц
Тип лампи: SMD LED
Супинь захисту: IP65
Клас захисту: I
Матеріал: Алюмінієве лиття, Скло

Простий у встановленні і в догляді

УВАГА:

1. Перед встановленням уважно прочитайте і зберігайте керівництво по експлуатації світильника.
2. Світильник повинен встановлюватися кваліфікованим електриком.
3. Перед встановленням відключіть електроживлення.
4. Пригоден для використання для зовнішнього освітлення.
5. Якщо захисне скло світильника пошкоджене, замініть на нове. Не експлуатуйте проектор без захисного скла.
6. Відстань між склом проектора і освітлюваної поверхні повинно бути не менше 1 метра.

ІНСТРУКЦІЯ ПО УСТАНОВЦІ:

1. Бурові свердловини на стіні/землі, повинні бути встановлені згідно даних вимірюв на технічних малюнках.
2. З'єднайте кінці кабелю за допомогою клемних колодок.
3. Виберіть відповідну позицію для проектора.
4. Підключіть пристрій до мережі.

AR

LED پروژكتور

الطراز : SAVA

3022540 / 3022520 / 3022530 10W
3022550 / 3022560 20W
3022580 / 3022590 30W
3022600 / 3022610 / 3022930 50W
3022620 / 3022630 / 3022940 100W
3022650 150W
3022670 200W
3022690 300W

جيد التشغيل: 185-265V ~ 50/60Hz

مصدر الإضاءة : داود ضوئي SMD
درجة الوقية من الظروف الخارجية : IP65
سلف الوقية الكهربائية : I
مادة التصنيع : الألمنيوم، الزجاج

سهولة التجهيز والاستخدام

تعليمات:

- 1- اقرأ دليل الاستخدام جيداً قبل التجهيز، وحافظ عليه.
- 2- يجب إجراء التجهيز من قبل خبير في كهربائي.
- 3- تأكد من قطع التيار الكهربائي قبل قيامك بعملية التجهيز.
<4- ملأه إضاءة الوسط والخارجي.- 5- لا تستخدم التدفئة دون وجود الغطاء الوقي، وإن كان مكسوراً فاستبدله بغطاء آخر جديد.
- 6- أترك مسافة فاصلة قدرها 1 متر على الأقل بين الكشف والأجسام الأخرى.

التجهيز:

- 1- افتح ثغور في الجدار الأرضية حسب الأبعاد المعينة في المخطط الفني.
- 2- استخدم روابط شبكة لعمل التوصيلات الكهربائية.
- 3- حدد الكفاف والوضع المناسب.
- 4- افتح الثغور الكهربائي.



Yeşilköy Mah. Atatürk Cad. EGS Business Park B1-Blok Kat:8 No.:299-300 Bakırköy/İstanbul, TÜRKİYE

Tel : +90 212. 465 07 71 - 465 07 72 - 465 07 73

Fax: +90 212. 465 07 70

www.vitolighting.com

info@vitolighting.com



DE

LED FLUTLICHT ANWEISUNG

SPEZIFIKATION:
Model: SAVA
3022540 / 3022520 / 3022530 10W
3022550 / 3022560 20W
3022580 / 3022590 30W
3022600 / 3022610 / 3022930 50W
3022620 / 3022630 / 3022940 100W
3022650 150W
3022670 200W
3022690 300W
Betriebsspannung: 185-265 V ~ 50/60 Hz
Leuchtmittel: SMD LED
Schutzart: IP65
Elektrische Schutzklasse: I
Material: Aluminium, Glas

Einfache Installation und Wartung

VORSICHT:

1. Bitte lesen Sie die Anleitung vor der Installation sorgfältig durch und bewahren Sie sie auf es gut.
2. Muss von einem qualifizierten Elektriker installiert und montiert werden.
3. Stellen Sie vor der Installation sicher, dass Sie den Hauptstrom abschalten.
4. Es ist für den Außenbereich geeignet.
5. Benutzen Sie den Projektor niemals ohne Schutzglasabdeckung. Wenn es kaputt ist, Bitte ersetzen Sie es umgehend.
6. Halten Sie einen Abstand von mindestens 1 m zwischen dem Projektor und anderen Objekten ein.

INSTALLATION:

1. Bohren Sie Löcher in die Wand/den Boden, um sie entsprechend den Angaben zu installieren Messungen an technischen Zeichnungen.
2. Schließen Sie das Netz an die Klemmenblöcke an.
3. Wählen Sie eine relative Position und befestigen Sie den Projektor.
4. Schalten Sie den Strom ein.

CZ